



# **SCHWABEN AUGSBURG**<sub>e.V.</sub>



[www.tsv1847.de](http://www.tsv1847.de) – Magazin für News & Facts im Stadion

Bezirkliga Süd • 06.10.2012 • 15.00 Uhr • Ernst-Lehner-Stadion

## **Schwaben Augsburg** gegen **FC Füssen**

**Hielscher & Besser**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH



- Steuerberatung ■ Finanz- und Lohnbuchhaltung ■ Unternehmensnachfolge ■ Unternehmensentwicklung
- Rechtsformgestaltung ■ Erbschaft- und Schenkungssteuer ■ Vermögensberatung, Controlling

Heilig-Kreuz-Str. 24 ■ 86152 Augsburg ■ Telefon 0821 50 90 10 ■ Telefax 0821 50 90 111  
E-Mail: [info@hielscher-besser.de](mailto:info@hielscher-besser.de) ■ [www.hielscher-besser.de](http://www.hielscher-besser.de)

*Ohne  
Engagement...*



**...wären wir auch nur eine Bank.**

Wir engagieren uns für Kunst und Kultur, Sport und Soziales, Musik und Vereine.  
Wir machen das Leben bunt und schaffen somit Werte für die Region.  
Denn wir sind die Couch unter den Banken.



**Stadtsparkasse  
Augsburg**

# Der TSV Schwaben Fußballabteilung

## Vorstandschafft

- 1. Vorstand:** Josef Löffler, Tel. 01 74/301 18 75  
**2. Vorstand:** Dieter Zoglauer, Tel. 01 60/97 75 74 35  
**Schatzmeister:** Günter Pabst, Tel. 01 52/05 98 71 87  
**Sport/Marketing:** Ferdinand Bartl, Tel. 01 76/14 09 14 01

## Herren 1. Mannschaft:

- Trainer:** Klaus Köbler, Tel. 01 71/7 64 02 33  
**Torwarttrainer:** Claus Zerbe, Tel. 01 75/51 55 59  
**Betreuer:** Manfred Gistel, Tel. 01 73/161 53 77

## Damen:

- Abt.-Leitung Gabi Meissle, Tel. 01 72/8 65 35 99

## Jugend:

- Abt.-Leitung Dirk Heinrich, Tel. 01 71/2 37 28 86

## Geschäftsstelle:

- Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg  
 Günter Pabst, Tel. 0821/571767  
 E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de  
 Internet: www.tsv-schwaben-augsburg.de

## Mitgliedsbeiträge:

- |  |            |
|--|------------|
| Erwachsene                                   | monatlich  |
| Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre        | 12,00 Euro |
| Jugendliche (14 – 18 Jahre)                  | 9,00 Euro  |
| Kinder                                       | 9,00 Euro  |
| <b>Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich:</b> | 8,00 Euro  |
|  | 54,00 Euro |

## Der 10. und der 11. Spieltag

### 11. Spieltag

- Schwaben Augsburg – FC Füssen  
 TSV Marktoberdorf – TSV Friedberg  
 TSV Babenhausen – TSV Haunstetten  
 1. FC Sonthofen II – BSK Neugablonz (Sa., 15 Uhr)  
 FC Stätzing – SpVgg Lamerdingen  
 ASV Fellheim – SpVgg Wiggensbach  
 Türk Spor Augsburg – SV Egg an der Günz  
 SVO Germaringen – TV Erkheim (So., 15 Uhr)

### 10. Spieltag

- |   |     |
|---|-----|
| BSK Neugablonz – Schwaben Augsburg      | 0:4 |
| TV Erkheim – TSV Babenhausen            | 0:1 |
| TSV Haunstetten – ASV Fellheim          | 5:3 |
| SpVgg Wiggensbach – SpVgg Lamerdingen   | 4:0 |
| FC Füssen – TSV Marktoberdorf           | 2:3 |
| TSV Friedberg – SVO Germaringen         | 1:0 |
| Türk Spor Augsburg – FC Stätzing        | 1:1 |
| SV Egg an der Günz – 1. FC Sonthofen II | 2:2 |

## Die nächsten Spieltage

### 12. Spieltag

- SpVgg Wiggensbach – TSV Babenhausen  
 FC Füssen – 1. FC Sonthofen II  
 BSK Neugablonz – Türk Spor Augsburg  
 TSV Haunstetten – SVO Germaringen (13.10., 15 Uhr)  
 TSV Friedberg – Schwaben Augsburg  
 TV Erkheim – TSV Marktoberdorf  
 SpVgg Lamerdingen – ASV Fellheim  
 SV Egg an der Günz – FC Stätzing (14.10., 15 Uhr)

### 13. Spieltag

- Schwaben Augsburg – TV Erkheim  
 1. FC Sonthofen II – TSV Friedberg  
 TSV Marktoberdorf – TSV Haunstetten  
 TSV Babenhausen – SpVgg Lamerding. (20.10., 15 Uhr)

- SV Egg an der Günz – BSK Neugablonz  
 SVO Germaringen – SpVgg Wiggensbach  
 FC Stätzing – ASV Fellheim  
 Türk Spor Augsburg – FC Füssen (21.10., 15 Uhr)

### 14. Spieltag

- TSV Haunstetten – Schwaben Augsburg  
 FC Füssen – SV Egg an der Günz  
 ASV Fellheim – TSV Babenhausen  
 SpVgg Wiggensbach – TSV Marktoberd. (27.10., 15 Uhr)  
 FC Stätzing – BSK Neugablonz  
 TV Erkheim – 1. FC Sonthofen II  
 SpVgg Lamerdingen – SVO Germaringen  
 TSV Friedberg – Türk Spor Augsburg (28.10., 15 Uhr)



# TRIOLOGIE DER EXTRAKLASSE

AUTOMOBILE

## TIERHOLD

Jetzt neu für Sie da  
**TIERHOLD TV**

Unterer Talweg 48 • 86179 Augsburg • Mail [info@tierhold.com](mailto:info@tierhold.com)  
Tel. 0821-8 08 99-0 • Fax 08218 08 99-30 • [www.tierhold.com](http://www.tierhold.com)

## Hier spricht der Trainer

### „Nicht nur Daniel Raffler ist wichtig für die Mannschaft“

#### **Werte Zuschauer, liebe Schwaben-Fans!**

*Wie siehst Du die ersten beiden Spiele in dieser englischen Woche, den 2:1-Sieg gegen Egg an der Günz und das 4:0 am Mittwoch in Neugablonz?*

**Köbler:** Wir haben beide Spiele gewonnen, was beim Blick auf die Tabelle sehr wichtig war. Mit dem Spiel gegen Egg war ich nicht so zufrieden, vor allem in der zweiten Halbzeit. Trotzdem hat die Mannschaft an sich geglaubt und wollte den Sieg unbedingt. Mit viel Glück wurden wir auch endlich mal belohnt. In Neugablonz haben wir die nötige Geduld bewiesen und in der zweiten Halbzeit die Sache klar gemacht.

*Wie wichtig Daniel Raffler für die Mannschaft werden kann, das sieht man spätestens jetzt, beide Tore gegen Egg und noch mal zwei in Neugablonz...*

**Köbler:** Ja, klar, aber nicht nur Daniel Raffler ist wichtig für die Mannschaft. Ich habe ein sehr gutes Gefühl, was den Zusammenhalt innerhalb der Truppe betrifft und da gehören alle Spieler dazu.

*Muss man bei drei Spielen innerhalb von einer Woche bei der Aufstellung der Mannschaft darauf achten, dass die Belastung nicht zu hoch wird für die einzelnen Fußballer?*

**Köbler:** Das geht leider nicht, da wir momentan nicht viele Alternativen haben,

obwohl wir Spieler haben, die dringend mal ein Spiel Pause brauchen würden, um sich von ihren kleineren Verletzungen zu erholen. Dies sollte man vielleicht auch berücksichtigen, wenn man Spieler laut-

stark kritisiert. Ich bin unheimlich froh, dass sich z. B. Binder, Gremes, Meisetschläger, Raffler, Ucci oder Schreder zur Verfügung stellen, obwohl sie angeschlagen sind. Dass dann im Spiel nicht alles klappen kann ist normal. Vielleicht sollte der ein oder andere sich das mal überlegen, bevor lautstark kritisiert wird.

*Wie sieht es in der Schwaben-Elf gegen Füssen personell aus?*

**Köbler:** Ich hoffe, dass Denis Becker und Christian Jaut wieder dabei sind. Leider fehlen weiterhin Andi Hauk, Stefan Maly und Florian Stapfer.

*Die Fußballer aus Füssen kommen heute sicher als Außenseiter, doch das 1:1 in Germaringen dürfte zum Ausdruck bringen, dass auch sie Beachtung verdienen...*

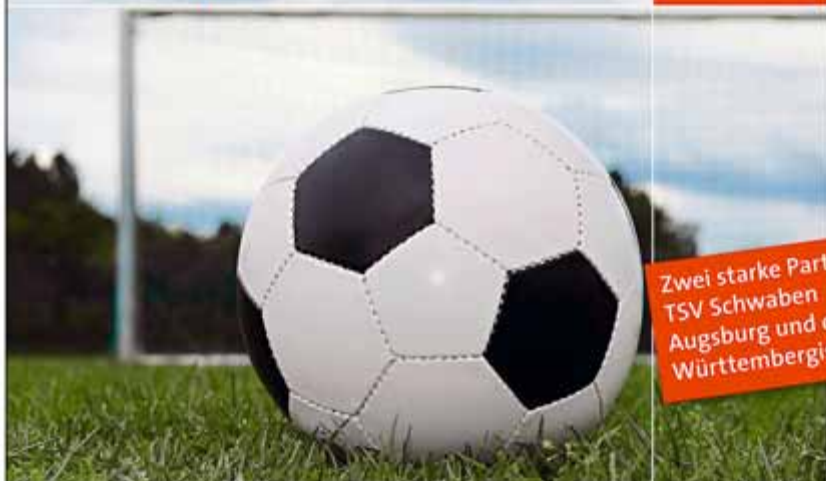
**Köbler:** Jede Mannschaft in dieser Liga verdient Beachtung, trotzdem dürfen wir zu Hause keine Punkte herschenken. Wir haben die letzten vier Spiele gewonnen und können mit viel Selbstvertrauen, aber auch mit dem nötigen Respekt an die Sache gehen.

**Ihr Schwaben-Trainer Klaus Köbler**



**Danke für eure Unterstützung!**

## Wir sind Partner des Sports.



Zwei starke Partner:  
TSV Schwaben  
Augsburg und die  
Württembergische

Die Württembergische steht für individuelle Beratung – gemeinsam mit unserem Partner Wüstenrot sind wir der Vorsorge-Spezialist rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung. Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.

### Ihre Generalagenturen der Württembergischen:

#### **Thomas Albrecht**

Simpertstr. 58 E · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 919313 · Fax 08231 918669

#### **Thomas Dauner**

Luitpoldstr. 1 · 86157 Augsburg · Telefon 0821 2290940 · Fax 0821 2290941

#### **Manfred Lenz**

Unterm Berg 21a · 86316 Friedberg · Telefon 0821 7291420 · Fax 0821 7291421

#### **Walter Markmiller**

Arthur-Piechler-Str. 3 d · 86316 Friedberg · Telefon 0821 666999 · Fax 0821 2621086

#### **Susanne Schafroth**

Wendelsteinweg 1 · 86438 Kissing · Telefon 08233 7796973 · Fax 08233 7796972

#### **Reiner Wohlfarth**

Bgm.-Wohlfarth-Str. 100 · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 9598940 · Fax 08231 915248

**ww** württembergische

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

# BZL-Spiele/Tabelle von Schwaben 1

## Hinrunde

5. 8.2012	FSV Lamerdingen – TSV Schwaben Augsburg	1:2
11. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – ASV Fellheim	5:1
18. 8.2012	TSV 1862 Babenhausen – TSV Schwaben Augsburg	3:2
24. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – SVO Germaringen	4:0
1. 9.2012	TSV Marktoberdorf – TSV Schwaben Augsburg	1:1
8. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Stätzing	1:2
15. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II	3:2
23. 9.2012	Türk Spor Augsburg – TSV Schwaben Augsburg	0:3
29. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz	2:1
3.10.2012	BSK Olympia Neugablonz – TSV Schwaben Augsburg	0:4
6.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Füssen	∴
14.10.2012	TSV Friedberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
20.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – TV Erkheim	∴
27.10.2012	TSV Haunstetten – TSV Schwaben Augsburg	∴
3.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach	∴

## Rückrunde

10.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FSV Lamerdingen	∴
18.11.2012	ASV Fellheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
24.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1862 Babenhausen	∴
10. 3.2013	SVO Germaringen- TSV Schwaben Augsburg	∴
16. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Marktoberdorf	∴
24. 3.2013	FC Stätzing – TSV Schwaben Augsburg	∴
30. 3.2013	1. FC Sonthofen II – TSV Schwaben Augsburg	∴
6. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – Türk Spor Augsburg	∴
14. 4.2013	SV Egg an der Günz – TSV Schwaben Augsburg	∴
20. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – BSK Olympia Neugablonz	∴
27. 4.2013	FC Füssen – TSV Schwaben Augsburg	∴
4. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Friedberg	∴
12. 5.2013	TV Erkheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
18. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Haunstetten	∴
25. 5.2013	FC Wiggensbach – TSV Schwaben Augsburg	∴

## Tabelle

1. TSV Friedberg	10 24: 5 28	9. BSK Olympia Neugablonz	10 12:15 13
2. TSV Schwaben Augsburg	10 27:11 22	10. SV Egg a. d. Günz	10 17:18 11
3. TSV 1862 Babenhausen	10 20:14 20	11. TSV Marktoberdorf	10 8:11 10
4. SVO Germaringen	10 15:12 18	12. 1. FC Sonthofen II	10 11:16 10
5. FC Stätzing	10 17:12 16	13. ASV Fellheim	10 12:25 9
6. TSV Haunstetten	10 20:18 15	14. FC Wiggensbach	10 13:21 8
7. Türk Spor Augsburg	10 14:12 15	15. FSV Lamerdingen	10 8:21 7
8. TV Erkheim	10 21:13 13	16. FC Füssen	10 9:24 3

# Josef Löffler

Handy 01 74/3 01 18 75

Tel. 08 21/5 97 77 88 · Fax 08 21/5 97 77 87

E-Mail: josef\_loeffler@gothaer.de

Internet: josef-loeffler.gothaer.de

## Gothaer

Wir machen das.

Generalagentur im Prinz-Karl-Palais, Schertlinstr. 25, 86159 Augsburg

PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte



benning | reinecke | nerlinger | treu

Gerhard Benning  
Stefan Reinecke  
Alexander Nerlinger  
Sabine Treu\*

Telefon 08 21 - 3 46 16 - 0  
Telefax 08 21 - 3 46 16 - 20  
Halderstraße 27/VI  
86150 Augsburg  
E-Mail: rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de  
Internet: rechtsanwaeltebrnt.de

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht.

\*Fachanwältin für Familienrecht



## Unser heutiger Gegner

### **FC Füssen: Warten auf den ersten Sieg**

Zehn Spiele absolviert und dabei keinen einzigen Sieg errungen: Die Fußballer des FC Füssen, die wir heute bei uns begrüßen dürfen, bilden in der Bezirksliga Süd das Schlusslicht. Abwehrspieler Manuel Günes äußert sich zur Situation so: „Saisonziel war und kann nur Klassenerhalt lauten. Der bisherige Saisonverlauf ist aufgrund der Tabellen-situation natürlich enttäuschend. Aber die Mannschaft gibt sich nicht auf und steht auch in dieser schwierigen Phase zusammen.“

Bei einem Torverhältnis von 9:24 erübrigt sich eigentlich die Debatte, ob's an der Abwehr oder am Angriff liegt. Die Zahl der erzielten Treffer ist entschieden zu klein und die Zahl der kassierten Treffer entschieden zu groß. Das ganze Dilemma kommt nicht zuletzt auch in den drei Punkten zum Ausdruck, die bislang das Konto zieren.

Die Saison ging gleich mal mit einer kleinen Packung los. In Stätzing unterlagen die Allgäuer mit 0:4 Toren. Die nächsten Resultate fielen ähnlich aus: 1:4 gegen den TSV Friedberg und 0:3 in Erkheim. Erst am vierten Spieltag konnte man den ersten Teilerfolg bejubeln. In der Partie zu Hause gegen Aufsteiger TSV Haunstetten verlief die Schlussphase ausgesprochen dramatisch. Bis zur 83. Minute führten die Gäste mit 2:0.

Dann glückten Matthias Günes doch noch zwei Treffer, der erste per Foulelfmeter und der zweite in der 96. (!) Minute.

Offensichtlich brauchte das Team, das in der vergangenen Saison in der Bezirksliga immerhin auf 34 Punkte in 30 Partien kam, mal so ein Erfolgserlebnis in Form einer erfolgreichen Aufholjagd. Denn eine Woche später holte der FC aus Wiggensbach ein 1:1. Das folgende Heimspiel gegen Lamerdingen ging zwar mit 0:1 verloren, dennoch konnte man den letzten Platz auf Grund des Torverhältnisses an Wiggensbach abgeben.

Doch schon bald rangierte Füssen wieder ganz unten, in Fellheim ging man als 1:2-Verlierer vom Platz. Das war besonders bitter, weil der ASV erst in der 90. Minute den Siegtreffer erzielte. Nichts zu bestellen gab es beim 1:3 gegen Babenhausen. Besondere Beachtung aber verdient das 1:1 vor einer Woche in Germaringen. Der SVO zählt schließlich mit zum Besten, was die Bezirksliga derzeit zu bieten hat. Und dass Mannschaften, die ganz unten stehen, nur selten einen Bund mit Fortuna geschlossen haben, das zeigte sich wieder einmal am Mittwoch. Das kassierte Füssen das letzte Gegentor bei der 2:3-Niederlage gegen Marktoberdorf in der 95. Minute.

120 Jahre

1887  
Firma gegr.



1935  
Sektellerei

*Rilling Sekt*  
*krönt Ihre Feierstunde*

**Ihre Vertretung mit RILLING-Depot: Hans Reitbacher**  
 Beethovenstraße 5 · 86356 Neusäß  
 Telefon 08 21/46 64 13 · Mobil 01 70/2 10 91 32  
 Auf Wunsch Sekt- und Weinproben nach Vereinbarung

# Oscar REISEN GMBH

**Der Sardinien spezialist seit über 30 Jahren**

Bäckergasse 8 · 86150 Augsburg  
 Tel.: 08 21/50 95 50 · Fax: 08 21/15 80 96  
 Mail: reservierung@oscarreisen.de

**Neben unserer Spezial-Destination SARDINIEN beraten wir Sie auch gerne über:**

- Wunschurlaub nach Maß weltweit
- Städtetouren in Europas schönste Metropolen
- Cluburlaub
- Kreuzfahrten auf den Meeren der Welt oder auf romantischen Flüssen
- Baustein-Reisen mit Flug, Mietwagen, Hotel z.B. in die USA oder nach Australien
- Gruppen- und Incentivereisen

*Sind sie neugierig geworden? Dann besuchen Sie uns auf unserer Web-Site unter:*

**[www.oscarreisen.de](http://www.oscarreisen.de)**

Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

## So sehen Sieger aus!

Wir leben Autos.

**Unsere Neuwagen:**

**BIG**  
 NEUWAGEN  
**DEAL**

1.000 Neuwagen  
 sofort lieferbar!  
 Lebenslange Garantie<sup>1)</sup>  
 3 Inspektionen<sup>2)</sup>  
**inklusive!**

**Unsere Gebrauchtwagen:**

**BIG**  
 GEBRAUCHTWAGEN  
**DEAL**

2.000 Gebrauchtwagen  
 sofort lieferbar!  
 5 Jahre Garantie<sup>3)</sup>  
 5 Inspektionen<sup>2)</sup>  
**inklusive!**

**Selbstverständlich können Sie Ihr Wunschmodell Probe fahren.**

1) Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Mehr Information auf [www.opel-garantie.de](http://www.opel-garantie.de). 2) Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. 3) Händler eigenständige Garantie auf die wichtigsten Baugruppen.

**SIGG**

Augsburg  
 Robert-Bosch-Str. 5  
 AAC Sigg GmbH

Augsburg

Donauwörther Str. 138

Augsburg

Donaustraße 5c

Augsburg-Haunstetten

Landsberger Str. 27

Meitingen-Herbertshofen

Ulrichstr. 17

[www.sigg-automobile.de](http://www.sigg-automobile.de)

**HAAS**

Augsburg  
 Gögginger Str. 17a+b  
 Georg Haas GmbH & Co. KG

Schwabmünchen

Augsburger Str. 64

Königsbrunn

Haunstetter Str. 57

[www.haas-automobile.de](http://www.haas-automobile.de)

## Mannschaft Saison 2012/13



**Obere Reihe von links:** Michael Meisetschläger, Dennis Becker, Vincenz Aumiller, Mirosljub Lopacanin, Daniel Raffler, Jonas Mücke, Schatzmeister Günter Pabst;

**Mittlere Reihe von links:** Manager Sport/Marketing Ferdinand Bartl, Abteilungsvorstand Sepp Löffler, Trainer Klaus Köbler, Daniel Schreder, Lorenzo Gremes, Stefan Maly, Florian Stapfer, Christian Jaut, Mensur Basholli, Mannschaftsbetreuer Fritz Stumpf, 2. Abteilungsvorstand Dieter Zoglauer, Torwarttrainer Claus Zerbe;

**Untere Reihe von links:** Alexander Irmeler, Alexander Steichele, Fabio Ucci, Stefan Demel, Masseur Andreas Hertle, Manuel Binder, Andre Rauner, Andreas Hauk.

## Spielerporträt: Vincent Aumiller



**Geburtsort/-datum:** Augsburg/06.02.1986

**Staatsangehörigkeit:** Deutsch

**Familienstand:** In einer Beziehung

**Sternzeichen:** Wassermann

**Spitzname:** Vinc

**Größe/Gewicht/Schuhgr.:** 1,83/?? kg/45

**Schulabschluss:** Abitur

**Beruf:** Verwaltungsangestellter (Marketing)

**Im Verein seit:** Juli 2012

**Position:** Innenverteidiger, defensives Mittelfeld

**Rücknummer:** 21

**Frühere Vereine:** TSV Merching, FC Augsburg, DJK Lechhausen, FC Affing, FC Königsbrunn

**Hobbys:** Reisen, Familie, Kochen

**Motto:** Gott gebe mir die Gelassenheit, Dinge hinzunehmen die ich nicht ändern kann, den Mut, Dinge zu ändern, die ich ändern kann und die Weisheit, das eine vom anderen zu unterscheiden

**Eigenschaften:** Zuverlässig, teamfähig

**E-Mail:** vincent.aumiller@web.de

**Vorbild:** Fernando Redondo

**Liebblingsverein:** TSV 1860 München

**Meine wichtigsten Erfolge:** Landesliga-Aufstieg 2006 und 2012 (FC Königsbrunn)

# Das Schönste

am Sport ist  
die Belohnung danach:  
frisches Hasen!



**SK**  
Scholl - Küster-  
Wiedemann  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

[www.stb-sk.de](http://www.stb-sk.de)

# Club 100 „Senioren“ Saison 2012/13

Liebe Schwabenfreunde,

## bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im „Club 100“

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der Stadtparkkasse Augsburg Kto. 810 636 977 (BLZ 72050000) überweisen.

Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen.

Fragen? Wenn ja, dann setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Josef Löffler	Günter Pabst	Dieter Zoglauer
01 74/30 118 75	01 52/05 98 71 87	01 60/97 75 74 35

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

### Mitglieder im Club 100 „Senioren“:

- |                          |                           |                       |                          |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Hans Vetter           | 26. Robert Kleber         | 51. Jürgen Stöhr      | 76. UTS Königsbrunn      |
| 2. Hans Reitbacher       | 27. Karl Schwind          | 52. Claudia Stöhr     | 77. Milovan Lopacanin    |
| 3. Gerhard Benning       | 28. Heinz Hielscher       | 53. Norbert Koch      | 78. Brigitte Mader       |
| 4. Walter Gerstmayr      | 29. Ferdinand Bartl       | 54. Albert Schmid     | 79. Fabio Ucci           |
| 5. Rolf Rieblinger       | 30. Christian Gistel      | 55. Barbara Pabst     | 80. Stefan Maly          |
| 6. Reinhold Kleber       | 31. Eberhard Schaub       | 56. Jürgen Kunzler    | 81.                      |
| 7. Manfred Schwaak       | 32. Harry Cuppers         | 57. Peter Fuchs       | 82. Florian Stapfer      |
| 8. Ilse Jung             | 33. Alfred Zacher         | 58. Klaus Köbler      | 83. Jlias Jltisid        |
| 9. Josef Binzer          | 34. Josef Gigl            | 59. Claus Zerbe       | 84. Karl Heinrich        |
| 10. Otto Alex            | 35. Erich Wachinger       | 60. Toni Gegele       | 85. Mario Neumann        |
| 11. Walter Mitzel        | 36. Günter Pabst          | 61. Christian Kreikle | 86. Werner Kemmerling    |
| 12. Manfred Gistel       | 37. Reinhard Oberdorfer   | 62. Günter Ninger     | 87. Stefan Motzet        |
| 13. Franz Meisetschlager | 38. Horst Kalchgruber     | 63. Sepp Frank        | 88. Sascha Schmid        |
| 14. Helmut Knappich      | 39. Alex Irmler           | 64. Hans Stahl        | 89. Alessandro Strocchi  |
| 15. Kurt Zweckbronner    | 40. Günter Scheurich      | 65. Hans Keil         | 90. Bruno Strocchi       |
| 16. Dieter Zoglauer      | 41. Josef Löffler         | 66.                   | 91. Gerdi Schmucker      |
| 17. Rob de Vries         | 42. Thomas Schmucker      | 67. Anne Kalchgruber  | 92. Nektarios Moschos    |
| 18. Alfred Heinyningen   | 43. Monika Zoglauer       | 68. Lydia Dorsch      | 93.                      |
| 19. Josef Wagner         | 44. Daniel Raffler        | 69. Ulrich Gerhardt   | 94. Eberhard Tierhold    |
| 20. Fritz Kellner        | 45. Reinhard Luger        | 70. Helga Gremes      | 95.                      |
| 21. Martin Horber        | 46. Siegfried Hoehenegger | 71.                   | 96. Franz Volk           |
| 22. Karl Mayr            | 47. Andre Strasser        | 72. Martin Löffler    | 97. Christina Keller     |
| 23. Dionissios Viliardos | 48. Herbert Rauninger     | 73. Erich Probst      | 98. Margit Higl          |
| 24. Wolfgang Fiedler     | 49. Joachim Költzsch      | 74. Christian Jaut    | 99. Dr. med. R. Speetzen |
| 25. Renate Mützel        | 50. Inge Schwaak          | 75. Rainer Meißle     | 100. Besthotel Zeller    |



*Vor dem Spiel und nach dem Spiel  
immer wieder*

# *Schwabenhaus*

Vereinsgaststätte

86161 Augsburg  
Stauffenbergstraße 15  
Telefon 08 21 / 57 37 57

**Pächter:  
Dionissios Viliardos**

awi-treuhand.de

  
**AWI | TREUHAND**  
Steuern • Wirtschaft • Recht

*»Wir kümmern uns um Ihre Finanzen,  
damit Sie sich auf andere Dinge  
konzentrieren können.«*



Ernst-Reuter-Platz 4    Telefon: +49 (821) 90 64 30    awi@awi-treuhand.de  
86150 Augsburg    Telefax: +49 (821) 90 64 320    www.awi-treuhand.de

## Egg a. d. Günz der erwartet schwere Gegner

### Raffler zweifacher Torschütze

Mit Glück zum vierten Heimsieg. Der Siegtreffer fällt erst in der 90. Minute. Es begann sehr gut, die Abwehr der Schwaben stand sicher und die Angreifer sorgten in der ersten Halbzeit immer wieder für Gefahr vor dem Gästetor. Es war deshalb auch nicht überraschend als Daniel Raffler die Führung für die Schwaben erzielte. (Bild 1) So ging es dann in die Pause. Anderst in Abschnitt zwei. Die Lila/weißen waren nicht mehr so dominant und Egg an der Günz witterte Morgenluft. Der Ausgleich, ein Freistoß von halblinks ging durch Freund und Feind ins Schwaben Tor. – Alle schauten zu – Selbst Kapitän Alexander Irmmler (Bild 2) kann das Tor nicht verhindern. Alexander Steichele (Bild 3) versuchte alles und half mit, daß die drei Punkte in Augsburg blieben.

*Text und Fotos: Erich Jaut*



## Böse Überraschung



Unser allseits beliebter **Josef Wagner** musste jüngst das Krankenhaus aufsuchen. Grund: Schlaganfall. Zum Glück geschah dies bei ihm zu Hause. Seine Tochter hat dies sofort erkannt und reagierte richtig. Es konnte ihm geholfen werden und es gibt auch keine Nachwehen. Herr Wagner konnte bereits das Heimspiel gegen Egg an der Günz von der Tribüne aus verfolgen. Weiterhin gute Besserung wünscht Dir Dein TSV Schwaben Augsburg.

*Bild und Text: Erich Jaut*



# Die Saisonstatistik 2012/13

## Heimbilanz:

5 Spiele 4 Siege 0 Remis 1 Niederlage 12 Pkte. 15:6 Tore

## Auswärtsbilanz:

5 Spiele 3 Siege 1 Remis 1 Niederlage 10 Pkte. 12:5 Tore

## Höchste Siege:

4:0 bei BSK Olympia Neugablonz, zu Hause 5:1 gegen Fellheim und 4:0 gegen Germaringen

## Höchste Niederlagen:

2:3 in Babenhausen und  
1:2 zuhause gegen Stätzing



## Schwaben-Torschützen:

Daniel Raffler (7), Alexander Steichele und Fabio Ucci (je 4), Manuel Binder, Christian Jaut und Lorenzo Gremes (je 2), Alexander Irmeler, Vincent Aumiller, Stefan Maly, Andre Rauner, Mirosljub Lopacanic und Daniel Schreder (je 1).

seit 1905

- ❖ Restaurant
- ❖ Biergarten



- ❖ Veranstaltungen
- ❖ Tennishalle

*Gasthaus*

Martinstraße 29  
86179 Augsburg

*Settele*

Tel. 08 21/8 40 86  
Fax 08 21/8 40 87

[www.gasthaus-settele.de](http://www.gasthaus-settele.de)

Genießen Sie bei uns schwäbisch-bayerische Küche  
in gemütlicher Atmosphäre.

Wir sind ein seit Generationen geführter Familienbetrieb und  
freuen uns auf Ihren Besuch!

*Wir wünschen dem TSV Schwaben Augsburg  
viele Tore und eine erfolgreiche Saison!*



# CityAlarm

Für Ihre Sicherheit.

Alarmsysteme

Videoüberwachung

Zutrittskontrolle · Beratung

Planung · Montage · Verkauf

Service



City Alarmsysteme

Werner Käsmayr e.K.

Eisackstraße 18

86165 Augsburg

Tel 0821 / 72 23 34

Fax 0821 / 71 68 04

[www.city-alarm.de](http://www.city-alarm.de)

[info@city-alarm.de](mailto:info@city-alarm.de)

## So wollen sie spielen

### Schwaben Augsburg

(TW) Schmid  
 ( 2) Stapfer  
 ( 3) Maly  
 ( 4) Lopacanian  
 ( 5) Mücke  
 ( 6) Meisetschläger  
 ( 7) Gremes  
 ( 8) Schreder  
 ( 9) Raffler  
 (10) Ucci  
 (11) Rauner  
 (12) Semke  
 (13) Becker  
 (14)  
 (15) Irmmler  
 (16) Steichele  
 (17) Binder  
 (18) Jaut  
 (19)  
 (20) Hauk  
 (21) Aumiller  
 ( )  
 ( )

(TW) Demel

**Trainer: Klaus Köbler**

**TW-Trainer: Claus Zerbe**

**Mannschaftsarzt: Dr. Kolbinger**

**Med. Betreuung: Andreas Hertle**

### FC Füssen

(TW) Bay  
 ( ) Manuel Günes  
 ( ) Alex Ambos  
 ( ) Schenk  
 ( ) Ilg  
 ( ) Knarr  
 ( ) Kanat  
 ( ) Matthias Günes  
 ( ) Wörle  
 ( ) Mayr  
 ( ) Simon Ambos  
 ( ) Karaman  
 ( ) Helmer  
 ( ) Harß  
 ( ) Hiemer  
 ( ) Zahn  
 ( )  
 ( )  
 ( )  
 ( )  
 ( )  
 ( )

(TW) Bertl

**Trainer: Savas Uygur**

Wir wünschen unserem TSV Schwaben Augsburg  
eine erfolgreiche Saison!

Wer das Besondere sucht, findet bei uns das Beste.

# JUNG

JUWELIER

[juwelier-jung@t-online.de](mailto:juwelier-jung@t-online.de)



STADTPLATZ 14

AICHACH · TEL. 08251/4577

## Schwaben-News / Schiedsrichter

### Liebe Fußballfreunde,

vor einer Woche war der SV Egg an der Günz bei uns zu Gast. Eine Mannschaft, die bislang nicht unbedingt große Bäume ausgerissen hat. Trotzdem kam Schwaben Augsburg erst in der letzten Minute zum Siegtreffer. Heute ist die Ausgangsbasis ähnlich. Dem FC Füssen fällt es sichtlich schwer, Fuß zu fassen. Dennoch sollten wir uns hüten, einen Spaziergang für unsere Mannschaft zu erwarten. Der Oktober ist angebrochen. Das heißt für die Bezirksliga: Jetzt ist auch am Samstag die reguläre Anstoßzeit um 15 Uhr.

### Schiedsrichter

Herzlich willkommen heißt der TSV Schwaben Augsburg zum sechsten Heimspiel in dieser Saison gegen den FC Füssen alle Besucher und natürlich auch die Schiedsrichter. Leiten wird die Partie Patrick Krettek vom BSV Neuburg. An den Seitenlinien werden den Mann, der auch in der Landesliga pfeift, Stephan Andraschko und Sebastian Steigerwald unterstützen. Den drei Unparteiischen sowie den Spielern und Zuschauern wünschen wir jetzt schon eine angenehme Heimfahrt.

### Torflut

Sechs Treffer erzielte am vergangenen Sonntag in der B-Klasse Neuburg Rainer

Lohwasser. Er trug damit wesentlich bei zum 10:2-Erfolg des SV Echsheim-Reicherstein beim zweiten Team des BSV Neuburg. Übertroffen wurde dieses halbe Dutzend zur gleichen Stunde von einem Stürmer, der sich beim Bayernligisten TSV Aindling vor Jahren einen Namen gemacht hatte. Tobias Nabe, der längst wieder zu seinem Heimatverein BSV Berg im Gau zurückgekehrt ist, trug sich gar achtmal in die Torschützenliste ein. Leidtragende waren die Kreisligakicker des SC Biberbach, die mit 1:13 abgefertigt wurden. Das Schlusslicht ist offensichtlich öfters überfordert, wie die Bilanz nach neun Runden zeigt: ein Punkt und 10:57 Tore.

### Trainerwechsel

Beim TSV Gersthofen ist die Zeit zu Ende, in der Christian Kleer als Übergangslösung für die Bayernligakicker zuständig war. Offizieller Nachfolger für Gerhard Hildmann, der vor einigen Wochen zurückgetreten war, ist nun Ivan Konjevic, der früher schon in gleicher Funktion für das erste Team verantwortlich war. Beim TSV Aindling dagegen sieht es ganz danach aus, als würde zumindest bis zur Winterpause Magnus Hoffmann zusammen mit Harry Kiechl das Schlusslicht der Bayernliga coachen. Hoffmann ist eigentlich der Mann für die „Zweite“ und Kiechl der Assistent in der „Ersten“.

**Herausgeber:** TSV Schwaben Augsburg, Fußballabteilung; **Redaktion:** Sport Johann Eibl, Allgemein Günter Pabst; **Anzeigen:** Josef Löffler, Dieter Zoglauer, Günter Pabst; **Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel; **Herstellung:** Charismadruck, Königsbrunn



*Essen soll nicht nur Genuß sein,  
sondern auch Spaß machen.*

**Ristorante/Pizzeria**  
**IL PORCINO**

**Salomon-Idler-Str. 24 b**  
**86159 Augsburg**  
**Tel. 08 21/59 28 63**  
**oder 08 21/57 61 98**

**IL PORCINO**  
Ristorante Pizzeria

*Öffnungszeiten:*  
*tägl. von 11.30 – 14.30 Uhr*  
*und von 17.30 – 24.00 Uhr*



*Genießen Sie italienische  
Spezialitäten im*

**Ristorante/Pizzeria**  
**AL TEATRO**

**Vorderer Lech 8**  
**86150 Augsburg**  
**Telefon 08 21/2 46 42 31**  
**Telefax 08 21/2 46 42 32**

**AL TEATRO**  
RISTORANTE  
PIZZERIA

**durchgehend warme Küche**

*Öffnungszeiten:*  
*täglich von 11.30 – 24.00 Uhr*

# Besuchen Sie uns nach dem Sport im Haunstetter Hof



Inningerstraße 1 • 86179 Augsburg  
Tel.: 08 21 / 83 64 5

**NEU: Probieren Sie unseren AugsBurger!**



**AugsBurger**

Ein Burger für Augsburg

Saftiges Rindfleisch und  
Crunchy Chicken frisch  
gegrillt im Burger-Brötchen

**Einführungspreis  
3,95 Euro**

Erhältlich in den Restaurants Zum Weißen Hasen,  
Gasthof zum Ochsen und Haunstetter Hof

Erleben Sie traditionell  
Schwäbisch-Bayerische  
Gasthauskultur auch in  
unseren anderen  
Wirtschaften



Zum Weißen Hasen  
Ammastr./Unter dem Bogen 4  
86150 Augsburg • Tel.: 08 21 / 51 85 08



Zeughausstuben  
Zeugplatz 4 • 86150 Augsburg  
Tel.: 08 21 / 50 80 50 4



Gasthof zum Ochsen  
Klausenberg 2 • 86199 Augsburg  
Tel.: 08 21 / 90 67 990 0

Alle Gaststätten und  
Biengärten sind  
Montag bis Sonntag  
von 10:00-23:00 Uhr  
für Sie geöffnet

Durchgehend  
miterne Küche



Weitere Infos unter: [www.dreischwaebenkuche.de](http://www.dreischwaebenkuche.de)



**Sport Wiedemann**

**Ihr kompetenter Partner in allen Sportfragen**

 **Ausrüster der Juniorenfußballabteilung  
des TSV 1847 Schwaben Augsburg**

**86477 Adelsried - Augsburgener Straße 5  
Telefon 08294/2640 - Fax 08294/80 45 48**

... das bessere Büro durch mehr System

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg  
Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61  
[www.SBNeumann.de](http://www.SBNeumann.de)

**System-Büro** seit 1965  
**Neumann**  
GmbH & Co. KG



 **KÖNIG +  
NEURATH**

**FACHHÄNDLER**

- Büromöbelsysteme
- Bürositzmöbel
- PC und Kleinmöbel

 **KYOCERA**

**VERTRAGS  
PARTNER**

►print ►copy ►scan ►fax

☆☆☆ Exzellente Zusammenarbeit

- ✓ Kompetente Beratung mit PC-basierter 3D-Planung
- ✓ Ausstellung im Hause
- ✓ Professioneller Montageservice
- ✓ Möbelaufstellung frei Haus
- ✓ Ergonomische Büromöbel in jeder Preislage



# Regionalliga-Spiele/Tabelle der Frauen

## Hinrunde

2. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1899 Hoffenheim II	0:5
9. 9.2012	FC Memmingen – TSV Schwaben Augsburg	0:5
16. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV 67 Weinberg	1:2
23. 9.2012	TSV Jahn Calden – TSV Schwaben Augsburg	4:0
7.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – Eintracht Frankfurt	∴
14.10.2012	FFC Wacker München – TSV Schwaben Augsburg	∴
21.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – SG Eintracht 05 Wetzlar	∴
28.10.2012	FV Löchgau – TSV Schwaben Augsburg	∴
4.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – Hegauer FV	∴
11.11.2012	Karlsruher SC – TSV Schwaben Augsburg	∴
18.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – SC Freiburg II	∴
25.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Memmingen	∴

## Rückrunde

2.12.2012	1899 Hoffenheim II – TSV Schwaben Augsburg	∴
10. 3.2013	SV 67 Weinberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
17. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Jahn Calden	∴
30. 3.2013	Eintracht Frankfurt – TSV Schwaben Augsburg	∴
7. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FFC Wacker München	∴
14. 4.2013	SG Eintracht 05 Wetzlar – TSV Schwaben Augsburg	∴
28. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FV Löchgau	∴
1. 5.2013	Hegauer FV – TSV Schwaben Augsburg	∴
5. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – Karlsruher SC	∴
12. 5.2013	SC Freiburg II – TSV Schwaben Augsburg	∴

## Tabelle

1. 1899 Hoffenheim II	4 15: 4 10	7. Eintracht Frankfurt	4 6: 9 6
2. Hegauer FV	4 9: 3 10	8. SC Freiburg II	4 4: 9 4
3. SV 67 Weinberg	5 8: 4 10	9. Karlsruher SC	4 9:10 3
4. TSV Jahn Calden	4 9: 2 9	10. TSV Schwaben Augsburg	4 6:11 3
5. SG Eintracht 05 Wetzlar	4 8: 2 9	11. FC Memmingen	5 7:19 2
6. FFC Wacker München	4 5: 4 6	12. FV Löchgau	4 0: 9 0



## BEST HOTEL ZELLER

KÖNIGSBRUNN



Bgm.-Wohlfarth-Straße 78  
86343 Königsbrunn  
Telefon 08231/996-0  
Telefax 08231/996-222  
hotelzeller@hotelzeller.de

[www.hotelzeller.de](http://www.hotelzeller.de)

*Reinschauen und wohlfühlen -  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

- ❖ 130 Betten · Junior-Suite
- ❖ Tagungszentrum
- ❖ Banketträume bis 250 Personen
- ❖ Spezialitäten-Restaurant
- ❖ Sauna-Vital-Bereich
- ❖ Kegelbahnen



**NEU**

Z-Lounge - der Treffpunkt  
mit Flair im BEST Hotel ZELLER

Genießen Sie in entspannter Atmosphäre



- Fürstenberg Pils vom Faß
- gut gemixte Cocktails
- internationale Drinks

## Aktuelles aus unserer Jugend



*D1-Jugend*



*Cheftrainer  
Frank Knab*



*Co-Trainer  
Matijas Knezovic*



*Co-Trainer  
Klaus Nachbaur*

# Back mas



Predigerberg 14 · 86150 Augsburg

Di & Mi · 17.30 - 1.00 Uhr

Do - Sa · 17.30 - 3.00 Uhr

Tel. 0821 - 219 83 06

[www.berghuette-augsburg.de](http://www.berghuette-augsburg.de)

Berghütte



il Gabbiano

Restaurant

Bar e Pizza

Predigerberg 20 • 86150 Augsburg • Telefon (0821) 51 94 04 • Fax (0821) 50 84 318 • [www.il-gabbiano.de](http://www.il-gabbiano.de)

## Club 100 „Jugend“ Saison 2012/13

Im Jahre 2010 haben wir auch einen Club 100 für unsere Jugend ins Leben gerufen. Ziel ist es unsere Jugendarbeit deutlich zu stärken, denn in dieser Stärke liegt unsere spielerische Zukunft! Mit einem Beitrag von 50 Euro sind Sie Mitglied und gleichzeitig Förderer. Bitte überweisen Sie Ihren Betrag auf unser Konto bei der **Stadtparkkasse Augsburg Nr. 810 706 242 (BLZ 72 050 000)**. Damit haben Sie auch bereits eine Spendenquittung zur Verfügung. Selbstverständlich ist auch die Barzahlung bei unseren Verantwortlichen möglich. Als Mitglied werden wir Sie auch in dieser Stadionzeitung namentlich nennen.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus recht herzlich.

Ihre Fußballjugend des TSV Schwaben Augsburg

- |                    |                         |                          |                          |
|--------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Alfred Remus    | 6. Dionissios Vilarodos | 11. Norbert Koch         | 16. Gerhard Kirchner     |
| 2. Dieter Zoglauer | 7. Josef Löffler        | 12. Harry Cuppers        | 17. Frank Motzet         |
| 3. Alfred Zacher   | 8. Il Gabbiano          | 13. E.D.A. Fenster+Türen | 18. E.D.A. Fenster+Türen |
| 4. Charly Peschen  | 9. Manfred Schwaak      | 14. Familie Sukalic      | 19.                      |
| 5. Lydia Dorsch    | 10. Walter Mitzel       | 15. Dirk Heinrich        | 20.                      |

## Der Chef feierte Geburtstag



Genauer gesagt am vergangenen Sonntag wurde Josef Löffler 47 Jahre. Sind wir ehrlich, die sieht man ihm nicht an. Der Fußball-Abteilungsleiter des Augsburgers Traditionsverein Schwaben Augsburg ist top Fit, hat eine gute Figur, leicht angegrautes Haar, ausgeglichenes Wesen und kein Kostverächter wenn es darum geht ein gepflegtes Bier zu sich zunehmen. Beruflich ist der selbständige Versicherungsfachmann sehr erfolgreich. Seit 2008 ist der „Sepp“, wie ihn seine Freunde liebevoll nennen, der Boss bei den Fußballern. Nach Schmuckers Tod wurde er gebeten doch das Ruder in die Hand zu nehmen. Er macht es gut. Die Schwaben sind in geordnete Bahnen und wollen sportlich, über kurz oder lang, wieder höherklassiger werden.

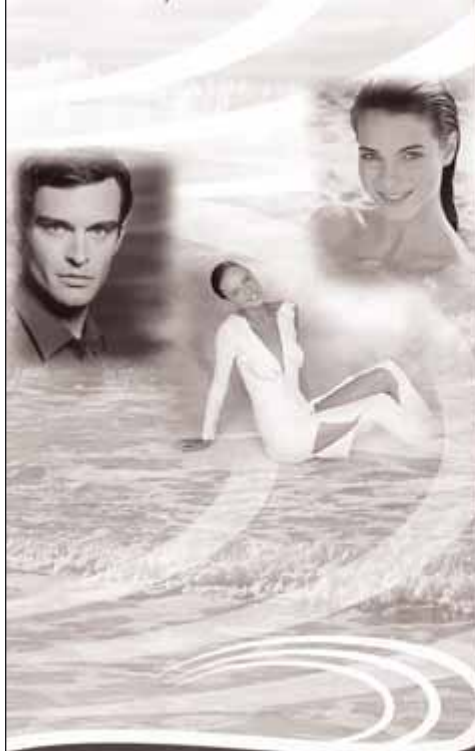
Er selbst war ja ein erfolgreicher Fußballer. Das Fußball-Alphabeth begann bei Löffler in der E-Jugend in Dinkelscherben. Von der C- bis zur A-Jugend gehörte er der FCA-Jugend an. Bayern Auswahlspieler und die Bezirksliga zählten im aktiven Fußball-Löffler-Leben zu seinen Erfolgen. Von 1986 – 1992 bei Schwaben, von 1992 – 1999 beim FC Königsbrunn und ein Jahr beim SV Mering war seine sportliche Laufbahn, ehe er dann die Spielertrainer Position begleitete. Vier Jahre beim SF Friedberg und zwei Jahre in Fischach. Als Trainer am Spielfeldrand führte er den FC Königsbrunn in die Landesliga.

Mit 173 cm Körpergröße wirkt der Jubilar eher zierlich, dass er einst ein knallharter Abwehrspieler war, würde man ihm nicht ansehen. Sein sportliches Ziel: Im Ernst-Lehner-Stadion wieder Landesliga-Fußball den Anhängern bieten zu können. Lieber Sepp, weiterhin viel Erfolg und bleib uns noch lange erhalten.

*Text und Foto: Erich Jaut*

## TAGES - SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana



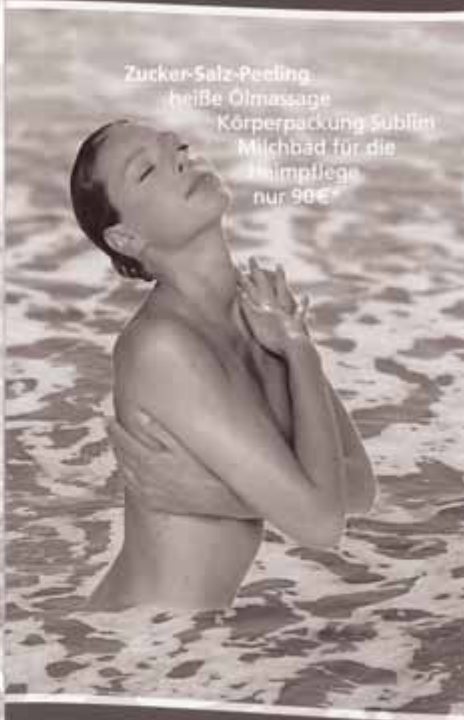
*Verwöhnen  
von Kopf bis Fuß*



## THALGO Indoocéane

...erleben sie vitale Entspannung

Zucker-Salz-Peeling  
heiße Ölmassage  
Körperpackung Sublim  
Milchbad für die  
Haarpflege  
nur 90€\*



### TAGES-SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana

Gotenstraße 4  
Königsbrunn Nord  
Telefon (0 82 31) 91 96 16

\*auch als Geschenk-Gutschein

# DRUCKEREI

die einzigartig macht!

**CHARISMADRUCK**  
GMBH & CO. KG



#### **Geschäftsdrucksachen**

Briefpapiere  
Briefumschläge  
Visitenkarten  
SD-Sätze  
Präsentationsmappen  
Stempel  
uvm.

#### **Printprodukte**

Flyer  
Faltblätter  
Plakate  
Broschüren  
Magazine/Kataloge  
Postkarten  
Kalender  
Aufkleber  
Hochzeitskarten  
uvm.

#### **Druckweiterverarbeitung**

Schneiden  
Falzen  
Rillen  
Stanzen  
Perforieren  
Nummerieren  
Leimen  
uvm.

#### **Werbetechnik**

Plakate  
Planen  
Banner  
Autobeschriftung  
Folienbeschriftung  
Schilder  
uvm.

TSV Schwaben Augsburg

www.vrbank-hg.de

Meine Region - mein Verein - meine Bank



Viel Spaß  
beim Sport!



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Eine starke Bank für eine Region

Vertrauenswürdig, sympathisch,  
persönlich vor Ort.

Das sind unsere Stärken, auf die  
Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Geme unterstützen wir Sie dabei,  
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

**VR-Bank**   
Handels- und Gewerbebank